

Mỹ Tho, Ngày 6 tháng 2 năm 1990

Kính gửi.

Bà Khúc-minh-Thơ.

Trước tiên, tôi kính chúc Bà và gia đình: một năm mới được vạn sự như ý.

Kể tiếp tôi gửi hồ sơ của gia đình tôi đến Bà xin được giúp đỡ. Cách đây hơn tháng, vì không biết địa chỉ, nên tôi có gửi một hồ sơ qua người bạn ở Mỹ để chuyển đến Bà, không biết có tới chưa cũng không rõ.

Vì nghi ngờ thất lạc, nay tôi biết địa chỉ, nên tôi gửi thẳng hồ sơ qua Bà vậy.

Về phần tôi xin thưa Bà được rõ thêm để Bà có phương tiện liên lạc và nhắc nhở giúp đỡ cho gia đình tôi được kết thúc nhanh chóng.

* Hồ sơ tôi đã gửi đến văn phòng ODP: 127 Panjabhum Building Sathorn Tai Road Bangkok 10.120 Thái Lan.

- ngày 30 tháng 7 năm 1988 nhận được hồi báo

- ngày 19 tháng 8 năm 1988

* Hồ sơ gửi đến văn phòng ODP hỗn hợp số 6 Chu-văn-An, Hà Nội.

- ngày 27 - 7 - 1988. giấy hồi báo

- ngày 04 - 8 - 1988

* Hồ sơ nộp phòng Xuất nhập cảnh Tiền Giang

- Ngày 30 - 8 - 1988

* Hồ sơ được chấp thuận và chuyển về Bộ-Môi-vu.

- ngày 29 - 12 - 1989 (kèm phiếu chuyển)

* * Tôi vừa nhận được giấy mời đi lấy "Hồ chiếu" và giấy báo tin hồ sơ tôi được lên danh sách chuyển sang chánh phủ Mỹ, tôi vội viết thư và làm hồ sơ gửi đến Bà.

Cuối thư xin Bà giúp đỡ để tôi có tên trong danh sách.

Thành thật cảm ơn Bà.

Kính thư.



Ngô-văn-Ngời.

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM

(Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các "Trại Cải Tạo" ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A. GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

(Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có).

1. Name: (Family name, middle, first) NGÔ - VĂN - NGÔI
(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)
2. Sex: Nam Date of Birth 08/10/42 Place of birth Lang Trung - Cầu Lân - Mỹ Tho
(Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)
3. Last position/Rank, Agency/Unit ĐẠI UỶ TIỂU ĐOÀN TRƯỜNG; T.Đ. 2/Tr.Đ. 14/S.Đ.Đ. BB
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng) SQ: 62/170.473

B. ARREST:

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: 17-6-75 khám lá - Bến Tre 24-10-75 trại cao Lanh
(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ) Trại Chi Lăng - châu Đốc - Trại 3 Hoàng Liên Sơn - Yên Bái (Đắc Việt)
2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: Trại 1A Hoàng Liên Sơn - Trại 1A B. Văn Bang - Lập cai
(Tên, địa điểm các trại giam) Trại 6 Nghệ Tĩnh - Trại Hàm Tân - Thuận Hải
3. Date of release or still in camps: 27-7-1982 Năm 1988 mới được xả chế
(Ngày được thả hay còn bị giam)

C. FAMILY:

(Tổn gia đình)

1. Marital status: Có vợ
(Có gia đình hay độc thân)
2. If married, please complete names of Spouse & Children:
(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)
Vợ: V. U. T. H. I. A. N. H. Sinh 1941. Saigon
Con: NG. V. U. T. H. H. T. B. A. N. G. Sinh 1970. Mỹ Tho
Con: NG. B. V. U. B. A. O. T. Y. Q. U. O. C. A. N. H. Sinh 1972. Mỹ Tho
3. Address of family: 108/1 Lê thị Hồng Gấm, Phường 6, TP/Mỹ Tho, Tiền Giang
(Địa chỉ gia đình)

D. APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: Occupation:
(Họ và tên) (Nghề-nghiệp)
2. Address and phone number:
(Địa chỉ và điện thoại)
3. Relationship with detainee
(Liên hệ với tù nhân cải tạo)
4. Status in USA: Permanent resident ☐ US citizen ☐
(Tình trạng cư trú)
5. Are you willing to sponsor the above detainee (If released)
(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đương sự không?) Yes ☐ No ☐

Date:
(Ngày, tháng, năm)

P. O. BOX 635
WESTMINSTER, CALIF.
92684-0635

Signature of applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)

NGÔ VĂN NGÔI

BỘ NỘI VỤ
CA. TỈNH TIỀN GIANG
Số: 388/XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông. Ngô Văn Ngai - 1942
Hiện ngụ: 108/1. Lã Hồng gần P6 TP Mỹ Tho
Chúng tôi đồng ý cho Ông Ngô Văn Ngai cùng ba
người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
Chúng tôi đã chuyển hồ sơ và lên danh sách số 592 M/CT
ngày 29-12-1989 chuyển về Bộ Nội vụ để trao cho Chính phủ nước Mỹ
xét nhập cảnh.

Về việc cấp hộ chiếu:

Xin thông báo đề

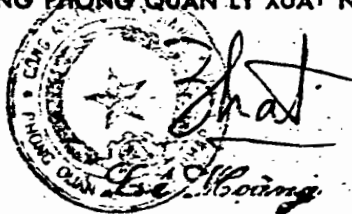
Ông

rõ.

Tiền Giang, ngày 29 tháng 12 năm 1989

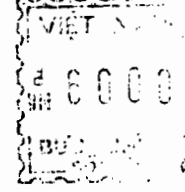
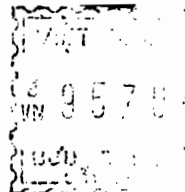
TƯ GIÁM ĐỐC

TRƯỞNG PHÒNG QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



From: NGO-VAN-NGOI

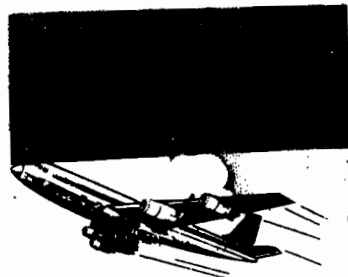
108/1 Lê-thị-hồng Gấm
khóm Bình Thành - Phường 6
thành phố Mỹ Tho - Tiền Giang
S. Việt Nam -



FEB 21 1990

To: Khúc-minh-Thơ

P.O. BOX 5435,
ARLINGTON VA 22205-0635
USA



PAR AVION

PAR AVION VIA AIR MAIL

BỘ NỘI VỤ
TRẠI HẠM TÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Tập - Tự do - Hạnh phúc

G I Á Y R A T R Ạ I

Theo thông tư số 906-BCA/TTZ ngày 31/05/61 của Bộ nội vụ
Thi hành quyết định tha số 142/QĐ Ngày 25/6/82 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây:

Họ tên khai sinh : NGÔ VĂN NGÔI

Họ tên thường gọi:

Họ tên bí danh :

Năm sinh : 1942

Nơi sinh : Mỹ Tho

Trú quán : 108/1 Lê thị hồng gấm - Mỹ Tho - Tiền Giang .

Can tội : Đại úy tiểu đoàn trưởng .

Bị bắt : 17/06/75

án phạt : TTCT

Nay về cư trú tại : 108/1 Lê thị hồng gấm - Mỹ Tho - Tiền Giang .

NIHÂN XÉT QUA TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Bằng hành động ra quân tập học tập chỉ tạo tín tưởng vào đường
lối giáo dục của cách mạng .

Lao động : Tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao .

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .

Học tập : Tham gia học tập đều nhận thức chuyển biến khá .
quản chế 12 tháng

Lấn tay ngón trở phải. Họ tên chữ ký của người. // ngày 7 Tháng 7 Năm 82.

Của : NGÔ VĂN NGÔI

Được cấp giấy

GIẤY THỊ

TRUNG TÁ PHẠM HUE

Ngô Văn Ngôi

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THỊ-XÃ MỸ-THO

PHƯỜNG : III

Số hiệu : 3804



TRÍCH-LỤC KHAI-SANH

lập ngày 1 tháng 8 năm 1970

6B/ETV

Tên họ đứa trẻ : Ngô-Vũ-Linh-Trang
Trai hay gái : Nữ
Ngày sanh : Ngày một tháng tám năm một
ngàn chín trăm bảy mươi
Nơi sanh : Xã Điều-Đa (Bảo-Sanh Pham-Thị-Sâm)
Tên họ cha : Ngô-Văn-Ngôi
Tên họ mẹ : Vũ-Thị-Anh
Vợ chánh hay không
có hôn thú : Vợ Chánh
Tên họ người khai : Phạm-Thị-Sâm



TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH

Mỹ-Tho, ngày 30 tháng 5 năm 1973

VIÊN-CHỨC HẾT-CHỨC,

Phùng-Nhơn

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THỊ-XÃ MỸ-THO

PHƯỜNG : 1111

Số hiệu : 6177

☆



TRÍCH-LỤC KHAI-SANH

lập ngày 15 tháng 11 năm 1972

6B/ĐTV

Tên họ đứa trẻ :	<u>Ngô-Vũ-Bảo tự Quốc-Anh</u>
Trai hay gái :	<u>Nam</u>
Ngày sanh :	<u>Ngày mười lăm tháng mười một</u> <u>năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai</u>
Nơi sanh :	<u>Bảo Sanh Phạm-Thị-Sâm số 5/2 Ngõ-Tùng-</u> <u>Châu-Vỹ-Tho</u>
Tên họ cha :	<u>Ngô-Văn-Ngối</u>
Tên họ mẹ :	<u>Vũ-Thị-Anh</u>
Vợ chánh hay không	<u>Vợ Chánh</u>
có hôn thú :	
Tên họ người khai :	<u>Phạm-Thị-Sâm</u>

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH
Mỹ-Tho, ngày 30 tháng 5 năm 1973
T. NAM CỘNG-HÒA
T. QUẢNG-TRUNG
VIỆN-CHỨC HỒ-TỊCH,

Phùng-Nhơn

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bốn mươi một (1941)



Tên, họ đứa nhỏ . . .	Vũ thị Ánh
Phái	féminin
Ngày sinh	le deux Novembre mil neuf cent quarante un à 1 h
Nơi sinh	Saigon, 62 rue de Massiges
Tên, họ người Cha . .	Vũ Văn Bhi
Nghề-nghiep	moniteur à l'école pratique
Nơi cư-ngụ	Saigon, 25 rue Chasseloup Laubat
Tên, họ người Mẹ . .	Phạm thị Thử
Nghề nghiệp	sans profession
Nơi cư-ngụ	Saigon, 25 rue Chasseloup Laubat
Vợ chánh hay thứ . .	premier rang



TRÍCH-LỤC Y BỐN CHÁNH:

Saigon, ngày 15 tháng 6 năm 1941

T.Đ.Đ. TRƯỞNG SAIGON
CHỦ SỰ PHÒNG HỘ-TỊCH

71 B/10

luke

KHUẾ THỊ VINH

TRÍCH-LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ 6b/LTN

Số hiệu : 46

Tên họ người chồng Ngô Văn Lợinghề-nghiệp quân-nhânsinh ngày 8 tháng 10 năm 1942tại Xã Long-Trung (Mỹ Tho)cư sở tại Xã Điều-Hòa (Định-Tường)tạm-trú tại KBC. 4774Tên, họ cha chồng Ngô Văn Lợi (sống)
(Sống chết phải ghi rõ)Tên, họ mẹ chồng Vũ Thị Bông (sống)
(Sống chết phải ghi rõ)Tên, họ người vợ Vũ Thị Anhnghề-nghiệp Giáo-viênsinh ngày 2 tháng 11 năm 1941tại Saigoncư-sở tại Xã Điều-Hòa (Định-Tường)tạm-trú tại -----Tên, họ cha vợ Vũ Thị Bùi (chết)
(Sống chết phải ghi rõ)Tên, họ mẹ vợ Phạm Thị Thử (chết)
(Sống chết phải ghi rõ)— Ngày cưới Ngày hai mươi sáu tháng hai nămMột ngàn chín trăm sáu mươi tám, hồi 10 giờ.— Vợ chồng khai ~~có~~ không lập hôn-kế //ngày // tháng // năm //tại //

TRÍCH Y BỘ CHÁNH

Mỹ Tho, ngày 12 tháng 12 năm 1972

Hộ-Lại,



Phùng - Nhơn

Kính gửi,

Bà Khúc-minh-Thơ

Tôi xin phép được báo tin cùng Bà. Bộ Nội vụ
Cục Quản lý XNC-Việt Nam đã cấp cho gia đình chúng
tôi 04 Hộ Chiếu và gia đình tôi được lên danh sách
HỘ⁶ gửi sang Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ
Mỹ xét nhập cảnh.

Gia đình chúng tôi vừa lãnh Hộ chiếu và giấy báo
tin của Bộ Nội vụ. Chúng tôi với phở tở và thị thực
gửi đến Bà. Mong bà giúp đỡ cho gia đình chúng
tôi được có tên trong danh sách phía Mỹ.
Thành thật cảm ơn Bà.

P6/MỸ THO. Ngày 24 tháng 3 năm 1990



NGÔ VĂN NGÔI

TB: Thư thứ I gửi ông Việt Văn TRUẬT ở 11631 Dale St - Garden
Grove, CA. 92641 ^{USA} nhờ chuyển đến văn phòng của Bà.
Thư thứ II gửi ngày 7-2-90 số báo đảm 454 i.
và đây là thư thứ 3. Cả 3 đều có hồ sơ.
Mong phúc tin của Bà

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số : 437 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Ông Ngô Văn Ngời

Hiện ở : 108 /1 Lê Thị Hồng Gấm P6, Mỹ Tho, Tiền Giang

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 03 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ .

2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 04 hộ chiếu cho gia đình, số :

8926

8928

8930

8932

90 DC1 & gửi Koin Theo

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H06 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để ông yên tâm ./.

SAD Y DÂN CHÁNH

24/09/1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Hà Nội, ngày 12 tháng 11/1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

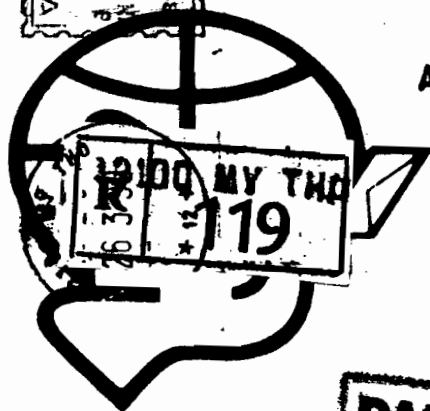
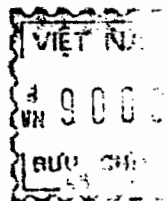


Nguyễn Phú Ng

Ghi chú : Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách . . H03

NGÔ VĂN-NGÔI
108/1 Lê thị hồng Gấm PC
TP/MYTHO
Tiền Giang

20g
10080,00



APR 2 1 1990
APR 2 1 1990

TO: BÀ KHUÊ MINH THỎ

PO BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

PAR AVION

USA

AEROGramme • VIA AIR MAIL • PAR AVION



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 8926/10 TC,

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên NGÔ VĂN NGÔI
Nom et prénoms

Ngày sinh 1942
Date de naissance

Nơi sinh Điện Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở Điện Giang
Domicile

Quốc tịch Viet Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhân dạng Chều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

TRỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 8926 X

Cấp cho ông Ngô Văn Ngời

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Ông chủ khẩu Tân Yên Nhất

Trước ngày 26.8.1990

Hố Ngõ, xã, thị trấn, huyện 22.8.1990

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Trưởng phòng

Nguyễn Phương

Đoàn Kiều Phước



TẠI VĂN PHÒNG

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

KT CHAI LUYỆN CÔNG

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Độc lập HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 26.02.1995
IL expire Le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 02 năm 19 90
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Nguyễn Thị Ngọc

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants

--	--	--



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 0070007

Chứng minh nhân dân
Chứng minh nhân dân

1. [Handwritten text]

2. [Handwritten text]

3. [Handwritten text]

4. [Handwritten text]

5. [Handwritten text]

Nam sinh [Handwritten text]

Lieu de naissance

Chỗ ở [Handwritten text]

Domicile

Quốc tịch [Handwritten text]

Nationalité

Nghề nghiệp [Handwritten text]

Profession

Nhân dạng [Handwritten text]

Signalement

Chiều cao [Handwritten text]

Taille

Màu mắt [Handwritten text]

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt [Handwritten text]

Signes particuliers



Chữ ký

Signature

BỊ CHỦ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

CC 8936/XC

Quê hương Ngô Văn Đào (Quảng An)

HỌP CHỦNG QUỐC HOA KỲ

Tân Sơn Nhất

26.8.1990

HỌ NƠI, 26.8.1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

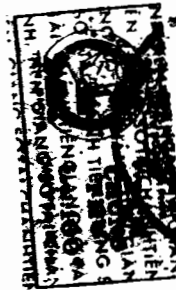
TRƯỞNG CỤC

SÃO Y BẢN CHÁNH

22.8.1990

TRƯỞNG TỈNH THỦ

PHÓ TỈNH THỦ



phước



Đỗ Văn Phước

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 26.02.1995
IL expire Le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 02 năm 1990

Fait à

le
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

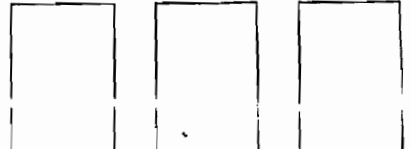


Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

№ 3000/2000

100 100 100 100

1970

Photographie du titulaire

Nom *Trần Giang*

Lieu de naissance

Chỗ ở *Trần Giang*

Domicile

Quốc tịch *Việt Nam*

Nationalité

Nghề nghiệp /

Profession

Nhân dạng Chiều cao
Signalement Taille

Signalement

Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Signes particuliers

- 2 -



Chữ ký
Signature

Signature

- 3 -

TÊN THỰC XUẤT CẢNH

Số 8930
Cảnh sát Ngô Vũ Linh Trang

Đã đến
HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ

Quê hương Tân Sơn Nhất

Hồ Nội, ngày 26 tháng 8 năm 1990

SAD Y BẦU CHÁNH

22 3 1990

MI QUÂN ANH DŨNG

ĐỀ CƯƠNG THƯỜNG

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

(Trưởng phòng)



- 9 Nguyễn Văn Khoa

OTACHINH TIEN ANH 0501
CHINH TIEN ANH 0501
CHINH TIEN ANH 0501
CHINH TIEN ANH 0501
CHINH TIEN ANH 0501
CHINH TIEN ANH 0501
CHINH TIEN ANH 0501
CHINH TIEN ANH 0501
CHINH TIEN ANH 0501
CHINH TIEN ANH 0501

Thước
Đã được Phê duyệt

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 26.12.1955

IL expire Le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 02 năm 1950

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

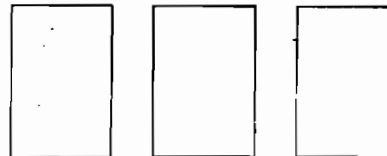
Trưởng phòng

Huyệnn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



CHUCK PHI
Montant de
l'affranchissement
15 570

454

Lôci
Nature de l'objet

Giá khai
Valeur déclarée

NGƯỜI NHẬN: KHUÊ M.
Destinataire P O BOX 5435
WASHINGTON VA 22205-0635
USA

Lãnh sự quán
Contre remboursement
Trang

TỔNG CỤC BƯU ĐIỆN
VIỆT NAM
Office Général des
Postes et Télécommuni-
cations du Viêt Nam
80. 32

PHIẾU GỬI BƯU PHÓNG SỞ
CÓ HAY KHÔNG CÓ GIÁ
Récépissé d'un envoi recommandé
ou avec valeur déclarée

NOTA
RÉCLAMATIONS

Elles sont reçues dans tous les bureaux de poste, mais de préférence au bureau expéditeur.

Elles ne sont admises que dans le délai d'un an à compter du jour du dépôt.

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viet-nam

BƯU CHÍNH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

{ Địa chỉ :

Adresse NGO VAN HGOI

(3) 108/1 Lê thị hồng Giam ? 6 / TP / MY THO - Tiền Giang

{ (2) nước (Pays)

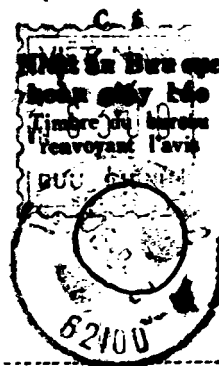
- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion ».
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

(1)



Nhận
*
Description
Trả tiền
Payement

BĐ. 29
(29 và 29a cũ)



Mẫu 72 - 10 x 10

Do Bureau cec ghe ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

Ký gửi tại Bưu cục

déposé au bureau de poste de

ngày

le

18/11 1990

sous le no

278

địa chỉ người nhận Ms. FLANNERY 127 Panjathum Building

Adresse du destinataire

Sathorn Tai Road Bangkok 10.120

THAILAND

Chỉ & Bưu cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

Stupa

02 FEB 1990

Chữ ký nhân viên

Bưu cục nhận

Signature de l'agent

du bureau destinataire

Nhà ga bưu cục nhận

Poste de bureau

destinataire

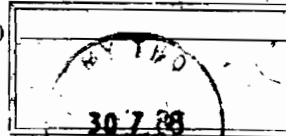
79.250

BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến »

BUU CHÍNH
CỘNG HÒA CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

BUU CHÍNH
Service des Postes

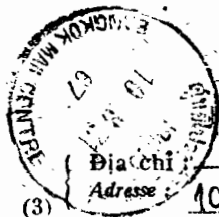
(1)



VIỆT NAM

Nhất an, bưu cục
và hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

Mẫu 72 - 15 x 10



GIẤY BẢO

Avis de (2)

Trả tiền
Payement

Địa chỉ
Adresse

NGO VĂN NGOI
108/1 Lê Thị Hồng Gấm P6 Th Hồ Mỹ Tho
(Tân Giang)
ở (à) nước (Pays)

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « envoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bưu cục gốc
A remplir par le bureau d'origine

Bưu phẩm ghi số (1) Thái
Envoi recommandé

ký gửi tại Bưu cục Mỹ Tho
déposé au bureau de poste de
ngày 30/7/88 số 215
le

địa chỉ người nhận 127 Panjabum Building
Adresse du destinataire Sathorn Tai Road Bangkok 10120
Thailand

Chỉ ở Bưu cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dument livré

ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (x)

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

19 AUG 1988

BÍ CHỮ : (x) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lăm thứ 3 mới đến ».



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 2333/HC ĐG

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

THỊ ANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 1941
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tân Giang
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhân dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hồ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

THỰC THỰC XUẤT CẢNH

Số 8928 XC

Cấp cho Trần Văn Anh

Chức vụ trẻ em

SÁO Y BẢN CHÁNH

TRƯỜNG 22 - 7 - 1990

TRƯỜNG TRƯỞNG CHỖ

TRƯỜNG VĂN PHÒNG

TRƯỜNG PHÒNG

QUỐC TẾ HỢP CHỮA QUỐC HOA

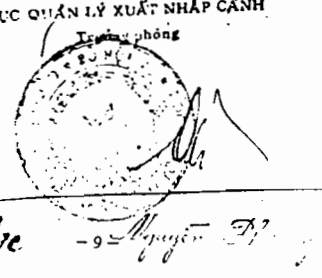
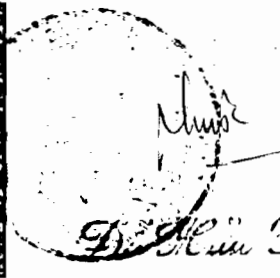
TRƯỜNG Trần Văn Anh

TRƯỜNG 26.8.1990

TRƯỜNG 26.8.1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn Anh

Nguyễn Thị

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

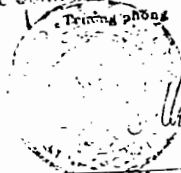
TẤT CẢ CÁC NƯỚC
À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 26.02.1935
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 26 tháng 02 năm 1930
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng

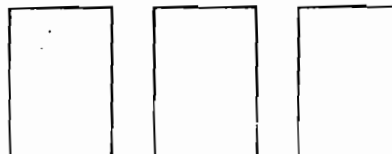


Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



-NGO VAN NGOI

H06-

(Bao' tin len list va nhoc' an
thiep som' duoc phong van)

: